
DEWALT®

XR®

www.DEWALT.com

DCM200

English (<i>original instructions</i>)	6
Русский (<i>перевод с оригинала инструкции</i>)	13
Українська (<i>переклад з оригінальної інструкції</i>)	24

Fig. A

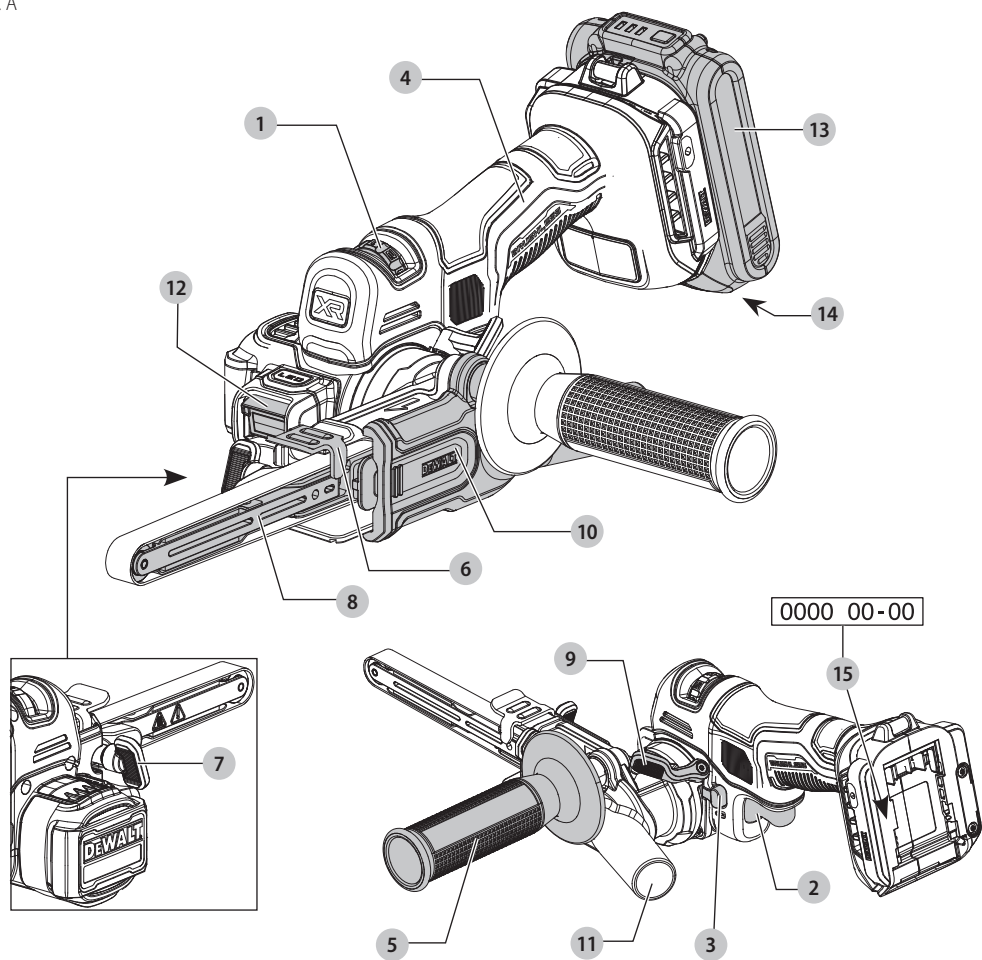


Fig. B

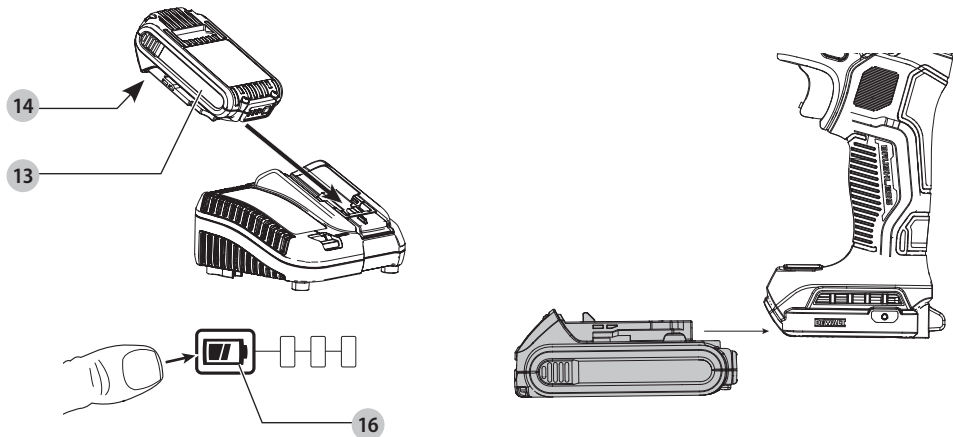


Fig. C

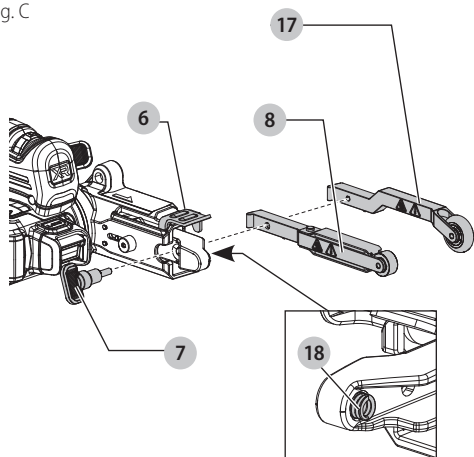


Fig. D

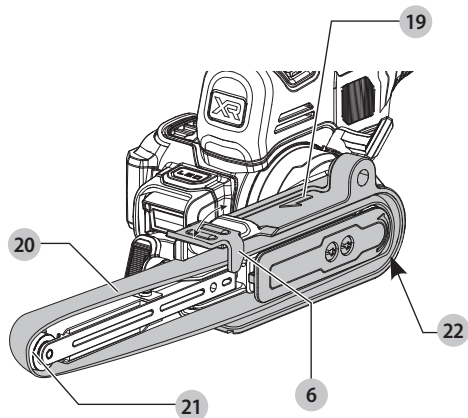


Fig. E1

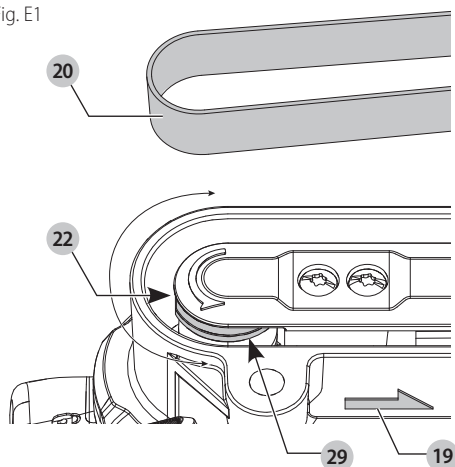


Fig. E2

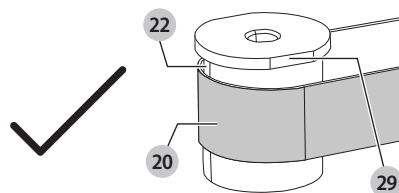


Fig. E3

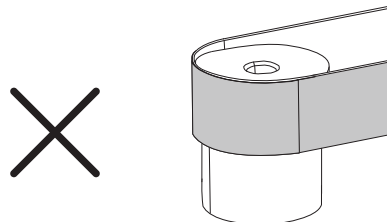


Fig. F

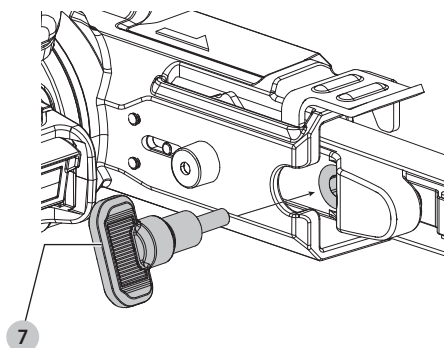


Fig. G

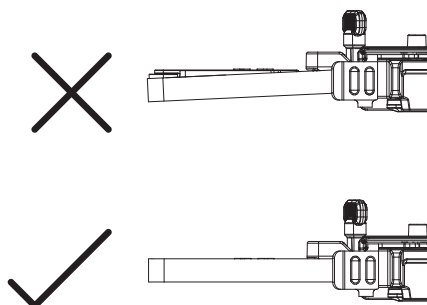


Fig. H

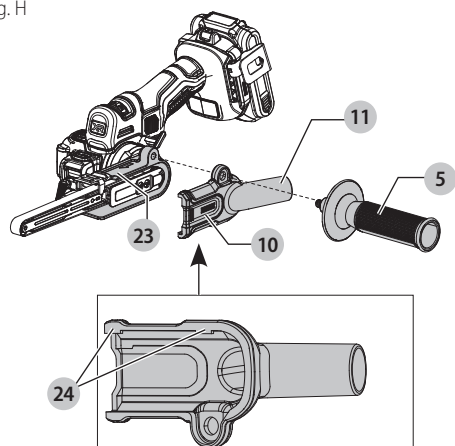


Fig. I

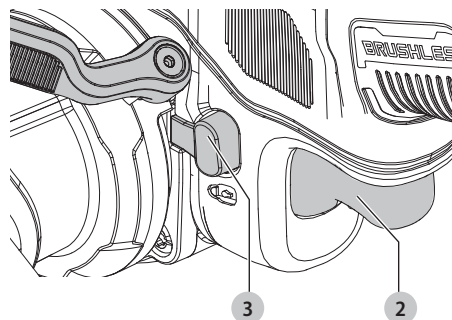


Fig. J

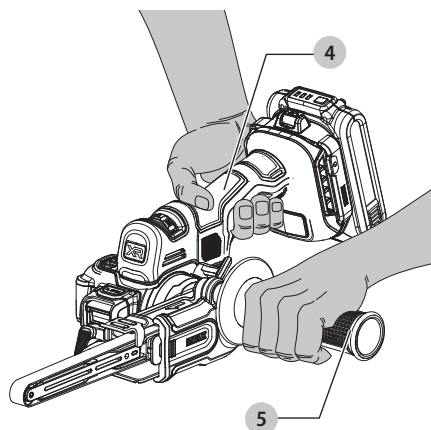


Fig. K

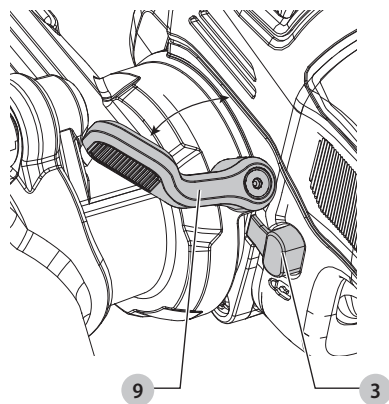


Fig. L

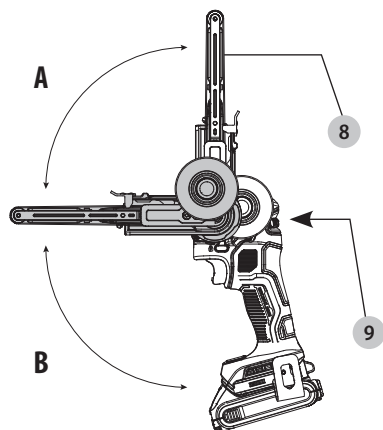


Fig. M

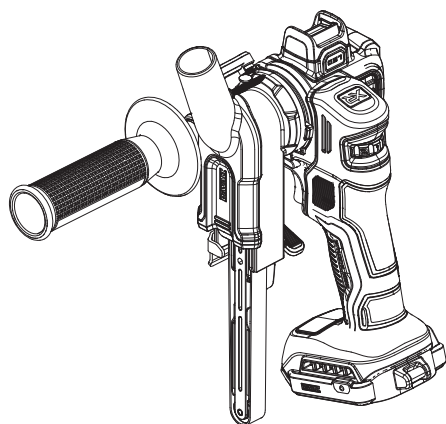


Fig. N

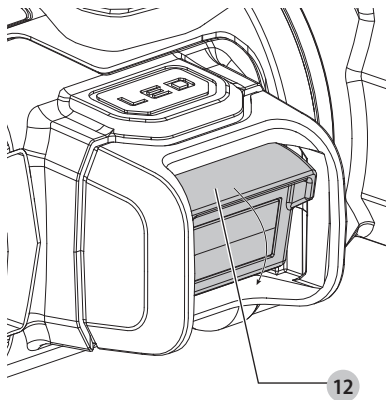


Fig. O

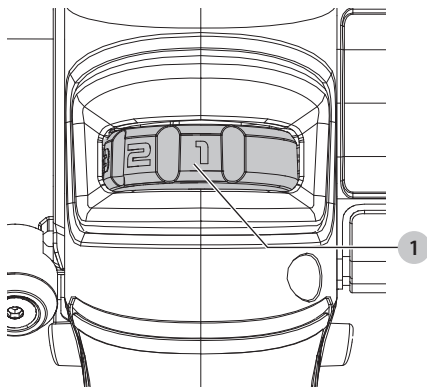


Fig. P

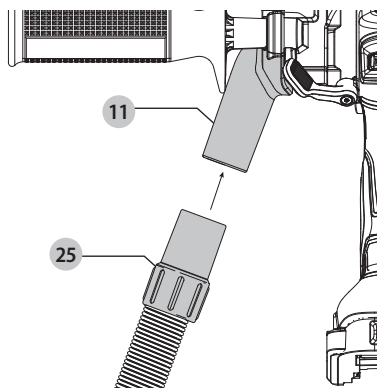


Fig. Q

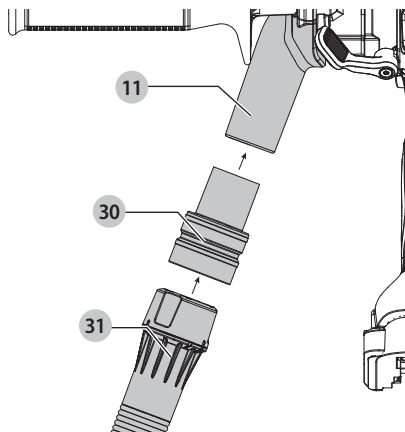


Fig. R

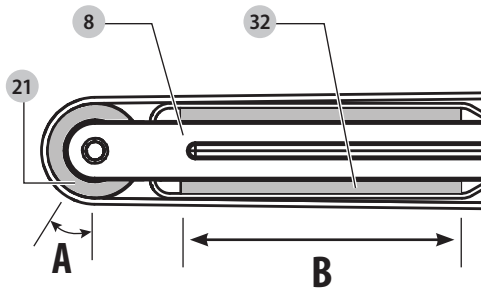


Fig. S

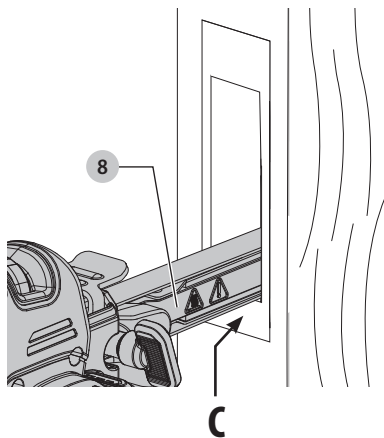


Fig. T

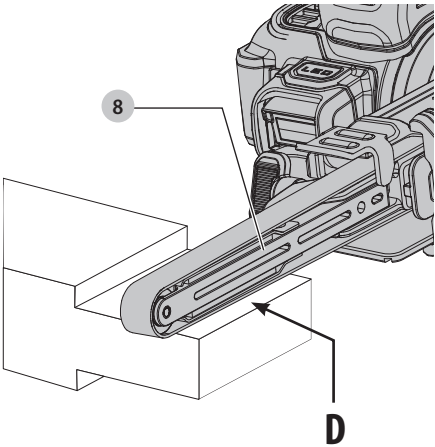


Fig. U

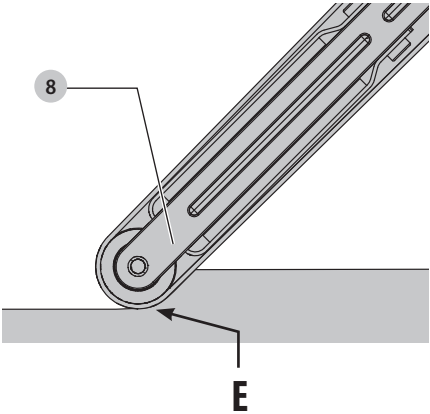


Fig. V

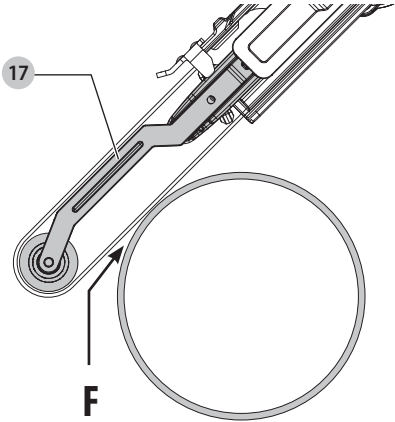


Fig. W

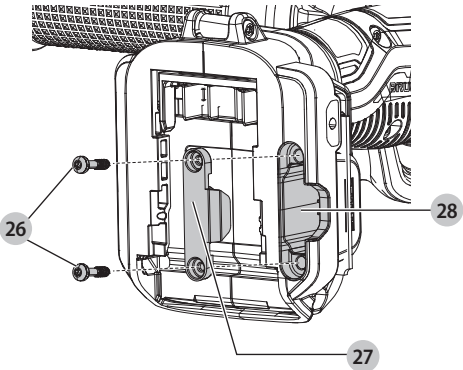
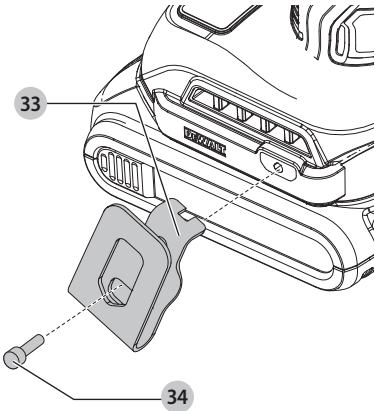


Fig. X



BANDFILE

DCM200

Documents Available Online

www.2helpU.com/DoC/ or
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direct access, replace "xxx" with the product's model number given on the product rating label or packaging.

- Instruction Manual
- Declaration of Conformity (DoC)
- Product Emission Data (PED): Information about Noise, Vibration and Dust (not applicable for all products)

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. Manuals can be obtained by contacting Customer Service (refer to the back page of this manual).

Technical Data

DCM200		
Voltage	V _{DC}	18
Type		1
Battery type		Li-Ion
No-load speed	m/min	600–1700
Belt size	mm	13 x 457
Weight	kg	1.3

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

 **DENOTES RISK OF ELECTRIC SHOCK.**

 **DENOTES RISK OF FIRE.**

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this

power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask,

non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

Belt Sander Supplemental Safety Warnings

- Always use proper eye protection and a respirator when sanding.
- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

- *Sanding of lead-based paint is not recommended. See **Sanding Lead-Based Paint** for additional information before sanding paint.*
- *Clean your tool out periodically.*
- **Do not wet sand with this sander.** Liquids may enter the motor housing and cause damage to the belt sander.
- *Static shocks are possible in dry areas or when the relative humidity of the air is low. This is only temporary and does not affect the use of the belt sander. To reduce the frequency of static shocks, add moisture to the air with a console, or installed humidifier.*
- **If included with tool, empty dust bag frequently.** Especially when sanding resin-coated surfaces such as polyurethane, varnish, shellac, etc. The accumulation of fine sanding dust particles may self-ignite and cause fire.
- **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by the operating action of this tool may cause permanent injury to fingers, hands, and arms. Use gloves to provide extra cushion, take frequent rest periods, and limit daily time of use.
- **Sanding of lead-based paint, chemically pressure treated lumber or other materials that may contain carcinogens is not recommended.** Sanding of these materials should only be performed by a professional.
- **ALWAYS disconnect tool from the power source before changing abrasive belts.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **ALWAYS maintain a firm grip with both hands on the belt sander handles to prevent loss of control.**
- **ALWAYS keep fingers away from the moving belt and areas where the belt enters the housing to avoid severe abrasion.**
- **Do not operate belt sander without all guards and covers securely in place.**
- **To avoid injury, do not use this tool in a stand that would invert it for use as a stationary belt sander.** This tool is not made for that application.

Specific Safety Warnings and Instructions: Sanders

Sanding Lead-Based Paint

Sanding of lead-based paint is NOT RECOMMENDED due to the difficulty of controlling the contaminated dust. The greatest danger of lead poisoning is to children and pregnant women.

Since it is difficult to identify whether or not a paint contains lead without a chemical analysis, we recommend the following precautions when sanding any paint:

Personal Safety

- No children or pregnant women should enter the work area where the paint sanding is being done until all clean-up is completed.
- A dust mask or respirator should be worn by all persons entering the work area. The filter should be replaced daily or whenever the wearer has difficulty breathing.

NOTE: Only those dust masks suitable for working with lead paint dust and fumes should be used. Ordinary painting masks do not offer this protection. See your local hardware dealer for the proper mask.

- NO EATING, DRINKING or SMOKING should be done in the work area to prevent ingesting contaminated paint particles. Workers should wash and clean up BEFORE eating, drinking or smoking. Articles of food, drink, or smoking should not be left in the work area where dust would settle on them.

Environmental Safety

- Paint should be removed in such a manner as to minimize the amount of dust generated.
- Areas where paint removal is occurring should be sealed with plastic sheeting of 4 mils thickness.
- Sanding should be done in a manner to reduce tracking of paint dust outside the work area.

Cleaning and Disposal

- All surfaces in the work area should be vacuumed and thoroughly cleaned daily for the duration of the sanding project. Vacuum filter bags should be changed frequently.
- Plastic drop cloths should be gathered up and disposed of along with any dust chips or other removal debris. They should be placed in sealed refuse receptacles and disposed of through regular trash pick-up procedures. During clean-up, children and pregnant women should be kept away from the immediate work area.
- All toys, washable furniture and utensils used by children should be washed thoroughly before being used again.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- *Impairment of hearing.*
- *Risk of personal injury due to flying particles.*
- *Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.*
- *Risk of personal injury due to prolonged use.*

Battery Type

These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548. Refer to **Technical Data** for more information.

Package Contents

The package contains:

- 1 Bandfile
- 1 Side Handle
- 2 80 Grit Abrasive Belt
- 1 Offset Accessory Arm
- 1 Dust Shroud
- 1 Charger

- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 models)
- 1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DEWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Wear respiratory protection.



Visible radiation. Do not stare into light.



Hot surface. Risk of burns. Do not touch.

Date Code Position (Fig. A)

The production date code **17** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Variable speed dial
- 2 Variable speed trigger
- 3 Lock-off button
- 4 Main handle
- 5 Side handle
- 6 Belt tensioning lever
- 7 Belt tracking screw
- 8 Straight arm
- 9 Lock lever
- 10 Dust shroud

- 11 Dust port
- 12 Rotatable LED light
- 13 Battery pack
- 14 Battery release button
- 15 Date code

Intended Use

This bandfile is designed for sanding wood, metal, plastic and painted surfaces.

For optimal balance, use 5Ah battery or smaller.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

This bandfile is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Use only DEWALT batteries and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack **13** is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button **14** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **16**. A combination of the three green LED lights will illuminate, designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Fitting and Removing Sanding Arms (Fig. C, D)

13 mm x 457 mm (1/2" x 18") width belts can be installed with the optional arms that are designed for the corresponding belt widths.

Your tool is supplied with the following:

- A straight arm **8** (sanding width 13 mm).
- An offset arm **17** (sanding width 13 mm).

NOTE: Your tool comes with the straight arm already assembled.

Fitting

1. Make sure that the belt tensioning lever **6** is in the position shown in Fig. C.
2. Loosen and remove the belt tracking screw **7**.
3. Check that the spring **18** is located in its mounting hole.
4. Position the arm **8** or **17** as shown.
5. Fit the belt tracking screw and tighten it until the arm is aligned with the tool.

Removing

1. Remove the sanding belt **20** (if present) as described in the **Fitting and Removing Sanding Belts** section.
2. Loosen and remove the belt tracking screw **7**.
3. Remove the arm **8** or **17**.



WARNING! Be careful not to lose the spring.



WARNING: DO NOT touch the sanding arms after working as a high temperature may cause injury.

Fitting and Removing Sanding Belts

(Fig. D, E1–E3)



WARNING! The spring must be fitted. Be careful not to lose the spring.

Fitting

1. Pull the belt tensioning lever **6** back.
2. Make sure that the arrows on the inside of the sanding belt **20** face the same direction as the arrow **19** on the housing.
3. Place the sanding belt over the rear pulley **22** first. The sanding belt should be placed under the shoulder **29** (Fig. E1, E2), then hook the other side over the front pulley **21**.
4. Move the belt tensioning lever to its original forward position.
5. Adjust the belt tracking as described in the **Adjusting the Sanding Belt Tracking** section.

NOTE: The sanding belt should not ride on the shoulder of the rear pulley (Fig. E3). Be sure to place the sanding belt under the shoulder.

NOTE: The area surrounding the rear pulley **22** must be cleaned after each use due to the risk of gathering dust.

Removing

1. Pull the belt tensioning lever **6** back to release the tension on the belt.
2. Slide the sanding belt **20** off the pulleys.

Adjusting the Sanding Belt Tracking

(Fig. C, D, F, G)

1. Make sure that the sanding belt **20** is properly aligned with the straight arm **8**.
2. Switch the tool on and do a trial run at low speed.
3. Turn the belt tracking screw **7** clockwise to move belt to right, or counterclockwise to move belt to left until the sanding belt runs straight along the length of the arm.

Adjusting the Arm Inclination (Fig. K, L)

The straight arm **8** or offset arm **17** can pivot and be fixed at any desired angle within the range A (102 °) as shown in Fig. L. Make a comfortable working position by adjusting the angle.

1. Loosen the lock lever **9** by flipping it downwards.
2. Pivot the arm to the desired position.
3. Secure the position of the arm firmly by flipping the lock lever up.

Attaching the Side Handle (Fig. H)



WARNING: This handle SHOULD BE USED AT ALL TIMES to maintain complete control of the tool.

Always make sure the handle is tight.

Screw the side handle **5** tightly into the threaded mounting hole of the filehead body **23**.

Attaching the Dust Shroud (Fig. H)

The DCM200DC dust shroud is included with this tool. This accessory connects to the tool's filehead body.

To attach the dust shroud **10**, FIRST disconnect the battery from the tool.

1. Place the ribs **24** of the dust shroud **10** along the groove of the filehead body **23**.
2. Position the dust port **11** against the filehead body to let the dust port hole align with the filehead body hole.
3. Use the side handle **5** to tighten the dust shroud to the filehead body.

Attaching a Dust Extractor to the Dust Shroud (Fig. P, Q)



WARNING: Do not attach the dust port and connect the dust extractor when grinding or sanding metals.



WARNING: Risk of dust inhalation. To reduce the risk of personal injury, ALWAYS wear an approved dust mask.



WARNING: Collected sanding dust from sanding surface coatings (polyurethane, linseed oil, etc.) can self-ignite in dust extractor or elsewhere and cause fire. To reduce risk, strictly follow sander manual and coating manufacturer's instructions.

The DCM200DC dust shroud is compatible with the DWH161 DEWALT Universal Dust Extractor (sold separately).

- Friction-fit the dust port **11** to the hose **25** of the DWH161 Universal Dust Extractor.

If available, the DWV9170 adaptor **30** can be used to connect your tool to the DeWALT AirLock™ connection system (sold separately).

1. Push the AirLock™ connector **31** onto the DWV9170 adaptor.
2. Friction-fit the DWV9170 adaptor to the dust port.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: DO NOT touch the filehead body during use as a high temperature may cause injury.

Proper Hand Position (Fig. J)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle **4** and one hand on the side handle **5**.

LED Worklight (Fig. A, N)



CAUTION: Do not stare into the LED worklight. Serious eye injury could result.

The rotatable LED worklight **12** can be adjusted at three levels through an angle of 60 °. When the tool is activated by depressing the variable speed trigger **2**, the rotatable LED worklight will automatically turn on. The rotatable LED worklight will turn off 20 seconds after the variable speed trigger has been released.

NOTE: Be careful not to scratch the lens of the worklight as loss of illumination may occur. Use a dry cloth to wipe dirt off the lens of the worklight.

Variable Speed Dial (Fig. O)

The variable speed dial **1** allows you to adapt the speed of the tool to the workpiece material.

The tool speed can be adjusted between 1 to 7.

Use a low speed setting when using a fine grit, when working with plastics or ceramics and when removing painted or varnished surfaces.

Use a high speed setting when using a coarse grit and when removing a lot of material.

- Set the variable speed dial **1** to the required setting.

Switching On and Off (Fig. A)



CAUTION: DO NOT pull the variable speed trigger hard without first unlocking the tool. Refer to the **Lock-off**

Button section. This can cause a breakage to the variable speed trigger.

1. To start the tool, pull the variable speed trigger **2**.
2. To turn the tool off, release the variable speed trigger.

Lock-off Button (Fig. I)



WARNING: To prevent accidental start-up, this tool is equipped with a lock-off button.

1. To lock the tool, depress the lock-off button **3** to the locked position. When the lock-off button is in the locked position, the tool is locked and the variable speed trigger **2** cannot be pulled.
2. To unlock the tool, depress the lock-off button **3** to the unlocked position.

NOTE: The tool is locked and the speed trigger can't be pulled while the arm is being pivoted to the storage position (beyond 102 °).

Special Applications (Fig. A, R–V)



WARNING: To reduce the risk of fire or serious injury, avoid sanding ignitable materials such as aluminum and magnesium.



WARNING! DO NOT allow bystanders in front of the tool while in operation as there may be a risk of the sanding belt breaking and dislodging from the arm.

Straight Arm (Fig. R–U)

Use the straight arm **8** for general use, sanding, deburring, and slotting. Work should always be performed within range (A) of the front pulley **21** (Fig. R) or within range (B) of the platen **32**, as shown on the straight arm (Fig. R).

- Refer to area C of the straight arm (Fig. S) for sanding in confined areas.
- Refer to areas D and E of the straight arm (Fig. T, U) for general sanding.

Offset Arm (Fig. V)

Where Supplied

- Use the offset arm **17** for sanding curved surfaces.
 - Refer to area F (Fig. V) of the offset arm for sanding a curved surface.

Hints for Optimum Use

- Always hold the tool with both hands.
- Do not exert too much pressure on the tool.
- For best belt life, sand only with the bottom side of belt.
- Do not exert much force in line with the arm.
- Regularly check the condition of the sanding belt **20**. Replace when necessary.
- Always sand with the grain of the wood.
- When sanding new layers of paint before applying another layer, use extra fine grit.
- Consult your retailer for more information on available accessories.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.

Please refer to the back page of this manual for service centre contact information, or visit www.2helpU.com.

Tool Connect™ Chip (Fig. W)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your tool is Tool Connect™ Chip ready and has a location for installation of a Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip is an optional application for your smart device (such as a smart phone or tablet) that connects the device to utilise the mobile application for inventory management functions.

Refer to **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** for more information.

Installing the Tool Connect™ Chip

1. Remove the retaining screws **26** that hold the Tool Connect™ Chip protective cover **27** into the tool.
2. Remove the protective cover and insert the Tool Connect™ Chip into the empty pocket **28**.
3. Ensure that the Tool Connect™ Chip is flush with the housing. Secure it with the retaining screws and tighten the screws.
4. Refer to **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** for further instructions.

Storage (Fig. K–M)



CAUTION: Be careful not to pinch your fingers when moving the straight arm. Failure to do so may cause personal injury.

The straight arm **8** can be folded up to save on storage space as shown in Fig. M. The straight arm can move through an angle of up to 172 °.

1. Loosen the lock lever **9** by flipping it down. Pivot the arm at an angle of 102 °.
2. Push the lock-off button **3**, and then adjust the angle of the straight arm in the range B (102 ° to 172 °) shown in Fig. L.
3. Secure the lock lever by flipping it up to fix the arm.

NOTE: The tool is locked and the speed trigger can't be pulled while the arm is being pivoted to the storage position (beyond 102 °).

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning



WARNING: Electrical shock and mechanical hazard. Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the product before cleaning.



WARNING: To ensure safe and efficient operation, always keep the product and the ventilation slots (if applicable) clean. Main housing and ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner as often as dirt is seen. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the product. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the product. Never immerse any part of the product into a liquid.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection centre or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use. Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit www.2helpU.com and scan the above QR code.

ЛЕНТОЧНЫЙ НАПИЛЬНИК DCM200

Документация доступна онлайн

www.2helpU.com/DoC/ или

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

* Для прямого доступа, замените «xxx» в ссылке на номер модели изделия, приведенный на заводской табличке изделия или на упаковке.



- Руководство по эксплуатации
- Заявление о соответствии нормам (DoC)
- Данные о выбросах изделия (PED): Информация о шуме, вибрации и пыли (не относится ко всем продуктам)

ВНИМАНИЕ: Прочитайте все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики в этом руководстве, включая разделы об аккумуляторных батареях и зарядных устройствах, представленные в оригинальном руководстве по инструменту или в отдельном руководстве «Аккумуляторные батареи и зарядные устройства». Руководства можно получить, обратившись в службу поддержки клиентов (см. последнюю страницу данного руководства).

Технические характеристики

DCM200		
Напряжение	B _{пост. тока}	18
Тип		1
Тип аккумуляторной батареи		Литий-ионная
Скорость без нагрузки	м/мин	600–1700
Ширина ленты	мм	13 x 457
Вес	кг	1,3

ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения травм, прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Определения: Предупреждения безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.

ОПАСНО: Указывает на чрезвычайно опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, неизбежно приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**.

ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности,

может привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **получения травм средней или легкой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Означает ситуацию, **не связанную с получением травм**, но которая, если пренебречь правилами, **может** привести к **материальному ущербу**.

УКАЗЫВАЕТ НА РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.

УКАЗЫВАЕТ НА РИСК ВОЗГОРАНИЯ.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

ВНИМАНИЕ: Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- a) **Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.**
Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- c) **Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.**
При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
- d) **Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.**
Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.**
Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **Если использование электроинструмента в условиях повышенной влажности неизбежно, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.**
Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- a) **Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- b) **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда используйте защитные очки.**
Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как**

подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, возьмите инструмент или перенесите его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.». Если при переносе электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.

- d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.**
Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Не пытайтесь дотануть до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
- h) **Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.** Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** Любый инструмент, управлять включением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c) **Перед выполнением любых настроек, сменой аксессуаров или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать**

с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами. Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.

- e) **Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступите к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.

- f) **Содержите режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.

- g) **Используйте электроинструменты, принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и характер выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.

- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
- b) **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
- c) **Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или получению ожогов.
- d) **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. Не прикасайтесь к нему. При случайном контакте с электролитом**

смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- f) **Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и увеличить риск возгорания.

6) Обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электрифицированного инструмента.
- b) **Не выполняйте обслуживание поврежденных электро батарей.** Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

Дополнительные правила техники безопасности при использовании ленточной шлифовальной машины

- При выполнении шлифовальных работ обязательно используйте надлежащую защиту для глаз и респиратор.
- Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации заготовки на стабильной опоре. Если держать заготовку руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или заготовкой.
- Шлифование поверхностей, окрашенных краской на основе свинца, не рекомендуется. Дополнительную информацию, связанную со шлифовкой краски, см. в разделе «Шлифовка краски на свинцовой основе».
- Регулярно очищайте инструмент.
- **Не выполняйте мокрое шлифование данной шлифовальной машиной.** В корпус двигателя могут попасть жидкости, что может привести к повреждению ленточной шлифовальной машины.

- В сухих помещениях или в помещениях с низкой относительной влажностью возможен удар статическим электричеством. Это кратковременное явление и не влияет на использование шлифовальной машины. Для снижения риска получения удара статическим электричеством, увеличьте влажность воздуха при помощи пюльта или установите увлажнитель воздуха.
- **Если в комплект инструмента входит пылесборник, регулярно опорожняйте его.** Делайте это особенно часто при шлифовании поверхностей с полимерным покрытием, таких как полиуретан, лак, шеллак и т. д. Скопление мелкой шлифовальной пыли может самовоспламениться и привести к пожару.
- **Не используйте данный инструмент в течение длительных промежутков времени.** Вибрация, вызванная выполняемыми работами, может стать причиной хронических заболеваний пальцев, кистей и суставов рук. Надевайте перчатки для дополнительной амортизации, чаще делайте перерывы и ограничивайте время работы в течение рабочего дня.
- **Шлифование красок на основе свинца, химически обработанной древесины или других содержащих канцерогены материалов не рекомендуется.** Шлифование таких материалов следует выполнять только специалистам.
- **ВСЕГДА отключайте инструмент от источника питания перед заменой абразивных лент или листов.** Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- **ВСЕГДА крепко удерживайте ленточную шлифовальную машину обеими руками за рукоятки, чтобы предотвратить потерю контроля.**
- **ВСЕГДА держите пальцы подальше от движущейся ленты и участков, где лента уходит в корпус, чтобы избежать тяжелого истирания.**
- **Не работайте с ленточной шлифовальной машиной, пока на ней не будут надежно установлены на места все кожухи и крышки.**
- **Во избежание травм, не используйте данный инструмент на стойке, которая позволила бы использовать его в обратном порядке как стационарную шлифовальную машину.** Инструмент для этого не предназначен.

Специальные правила и инструкции по технике безопасности: Шлифовальные машины

Шлифовка краски на свинцовой основе

Шлифование поверхностей, окрашенных краской на основе свинца, НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ из-за образующейся вредной пыли. Наибольшую опасность отравление свинцом представляет для детей и беременных женщин.

Так как определить наличие свинца в краске без проведения химического анализа достаточно сложно, мы рекомендуем соблюдать следующие меры предосторожности при выполнении шлифования окрашенных поверхностей:

Обеспечение индивидуальной безопасности

- В рабочей зоне, где производится шлифовка, не должны находиться дети и беременные женщины, пока место проведения работ не будет полностью очищено.
- Все люди, входящие в рабочую зону, должны надевать пылезаститные маски или респираторы. Фильтр следует заменять ежедневно или по мере его загрязнения.

ПРИМЕЧАНИЕ. Следует использовать только те пылезаститные маски, которые предназначены для работы с пылью и парами красок, содержащих свинец. Стандартные маски для работы с краской не обеспечивают эту защиту. Обратитесь в местный строительный магазин для приобретения соответствующей защитной маски.

- Чтобы предотвратить попадание загрязненных частиц краски в организм, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЕСТЬ, ПИТЬ и КУРИТЬ на рабочем месте. ПЕРЕД тем как есть, пить или курить, рабочие должны тщательно смыть с себя пыль. Пищевые продукты, напитки или сигареты не должны находиться в рабочей зоне, так как на них может осесть пыль.

Экологическая безопасность

- Краску следует снимать таким образом, чтобы свести к минимуму количество образующейся пыли.
- Зоны, где выполняется удаление краски, должны быть герметизированы полимерной пленкой толщиной 4 мил.
- Шлифование поверхности должно выполняться таким образом, чтобы свести к минимуму проникновение пыли за пределы рабочей зоны.

Очистка и утилизация

- Все поверхности в рабочей зоне необходимо ежедневно очищать пылесосом и протирать в течение всего времени выполнения шлифовальных работ. Заменяйте пылесборники как можно чаще.
- Пластиковую одноразовую одежду следует собирать и утилизировать вместе с собранной пылью и другим мусором. Они должны быть помещены в герметичные мешки для мусора и утилизированы в рамках стандартной процедуры сбора мусора. Во время чистки дети и беременные женщины не должны находиться в рабочей зоне.
- Все игрушки, моющуюся мебель и принадлежности, используемые детьми, необходимо тщательно вымыть перед дальнейшим использованием.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;

- *риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;*
- *риск получения травмы в результате продолжительной работы.*

Тип аккумуляторной батареи

Могут использоваться следующие типы батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548. См. раздел «**Технические характеристики**» для получения более подробной информации.

Комплект поставки

В комплект входят:

- 1 Ленточный напильник
- 1 Боковая рукоятка
- 2 Абразивная лента с зернистостью 80
- 1 Смещенная подошва для принадлежностей
- 1 Пылеуловитель
- 1 Зарядное устройство
- 1 Литий-ионная аккумуляторная батарея (модели C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Литий-ионные аккумуляторные батареи (модели C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Литий-ионные аккумуляторные батареи (модели C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ. Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей NT. Модели B включают в себя аккумуляторные батареи Bluetooth®.

ПРИМЕЧАНИЕ. Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth®, SIG, Inc. Любое использование этих знаков DeWALT лицензировано. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- *Проверьте инструмент, его детали или дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.*
- *Найдите время и внимательно прочитайте инструкцию и разберитесь в ней, прежде, чем приступить к работе.*

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Используйте средства защиты органов дыхания.



Видимое излучение. Не направляйте луч в глаза.



Горячая поверхность. Риск ожогов. Не прикасайтесь.

Местоположение кода даты (Рис. А)

Код даты изготовления **15** состоит из 4 цифр года, за которыми следуют 2 цифры недели и 2 цифры заводского кода.

Описание (рис. А)



ОСТОРОЖНО! Запрещается модифицировать электроинструмент или его компоненты. Это может привести к повреждениям или травмам.

- 1 Дисковый регулятор скорости
- 2 Пусковой выключатель с регулировкой скорости
- 3 Кнопка блокировки
- 4 Основная рукоятка
- 5 Боковая рукоятка
- 6 Рычаг натяжения ленты
- 7 Винт центровки ленты
- 8 Прямая подошва
- 9 Рычаг блокировки
- 10 Пылеуловитель
- 11 Патрубок пылеотвода
- 12 Поворотная светодиодная подсветка
- 13 Аккумуляторная батарея
- 14 Кнопка фиксатора аккумуляторной батареи
- 15 Код даты

Назначение

Ленточный напильник предназначен для шлифовки дерева, металла, пластика и окрашенных поверхностей.

Для оптимального баланса используйте батарею 5 Ач или меньше.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Ленточный напильник является профессиональным электроинструментом.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту.

Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данный инструмент не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.

- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей с этим инструментом без присмотра.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо насадок или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею. Случайный запуск может привести к травме.



ВНИМАНИЕ: Используйте только DEWALT аккумуляторные батареи и зарядные устройства.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (Рис. В)

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что аккумуляторная батарея **13** полностью заряжена.

Установка батареи в инструмент

1. Совместите аккумуляторную батарею **13** с выемкой на внутренней стороне инструмента (Рис. В).
2. Задвиньте ее в инструмент так, чтобы аккумуляторная батарея плотно встала на место и убедитесь, что услышали щелчок от вставшего на место замка.

Извлечение батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку фиксатора батареи **14** и вытащите батарею из инструмента.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

Индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи (Рис. В)

В некоторых аккумуляторных батареях DEWALT есть датчик **16** заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда. Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумуляторную батарею следует зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Датчик заряда аккумуляторной батареи показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

Установка и снятие шлифовальных подошв (рис. С, D)

Ленты шириной 13 мм x 457 мм (1/2 дюйма x 18 дюймов) можно установить с дополнительными подошвами для соответствующих лент.

В комплект поставки инструмента входит следующее:

- Прямая подошва **8** (ширина шлифовки 13 мм).
- Смещенная подошва **17** (ширина шлифовки 13 мм).

ПРИМЕЧАНИЕ. Инструмент поставляется с установленной прямой подошвой.

Установка

1. Убедитесь, что рычаг натяжения ленты **6** находится в положении, показанном на рис. С.
2. Ослабьте и снимите винт центровки ленты **7**.
3. Проверьте, что пружина **18** находится в своем монтажном отверстии.
4. Расположите подошву **8** или **17**, как показано на рисунке.
5. Установите винт центровки ленты и затягивайте его до тех пор, пока подошва не будет совмещена с инструментом.

Снятие

1. Снимите шлифовальную ленту **20** (если установлена), как указано в разделе «Установка и снятие шлифовальных лент».
2. Ослабьте и снимите винт центровки ленты **7**.
3. Снимите подошву **8** или **17**.



ОСТОРОЖНО! Не потеряйте пружину.



ОСТОРОЖНО! НЕ прикасайтесь к шлифовальным подошвам сразу по окончании работы — высокая температура может привести к травмам.

Установка и снятие шлифовальных лент (рис. D, E1–E3)



ОСТОРОЖНО! Пружина должна быть установлена. Не потеряйте пружину.

Установка

1. Оттяните рычаг натяжения ленты **6** назад.
2. Убедитесь, что стрелки на внутренней стороне шлифовальной ленты **20** указывают в том же направлении, что и стрелка **19** на корпусе.
3. Сначала поместите шлифовальную ленту на задний шкив **22**. Следует поместить шлифовальную ленту под выступом **29** (рис. E1, E2), затем подвесить вторую сторону на передний шкив **21**.
4. Подвиньте рычаг натяжения ленты в исходное переднее положение.
5. Отрегулируйте центровку ленты, как указано в разделе «Регулировка центровки шлифовальной ленты».

ПРИМЕЧАНИЕ. Шлифовальная лента не должна быть на выступе заднего шкива (рис. E3). Следите за тем, чтобы шлифовальная лента находилась под выступом.

ПРИМЕЧАНИЕ. Область вокруг заднего шкива **22** нужно чистить после каждого использования из-за риска скопления пыли.

Снятие

1. Оттяните рычаг натяжения ленты **6** назад, чтобы ослабить натяжение ленты.
2. Стяните шлифовальную ленту **20** со шкивов.

Регулировка центровки шлифовальной ленты (рис. C, D, F, G)

1. Убедитесь, что шлифовальная лента **20** правильно совмещена с прямой подошвой **8**.
2. Включите инструмент и выполните пробное испытание на низкой скорости.
3. Вращайте винт центровки ленты **7** по часовой стрелке, чтобы подвинуть ленту вправо, или против часовой стрелки, чтобы подвинуть ленту влево, пока шлифовальная лента не станет строго параллельно подошве.

Регулировка наклона подошвы (рис. K, L)

Прямую подошву **8** или смещенную подошву **17** можно повернуть и зафиксировать в любом нужном углу диапазона A (102 °), как показано на рис. L. Отрегулируйте угол для создания удобного рабочего положения.

1. Ослабьте рычаг блокировки **9**, повернув его вниз.
2. Поверните подошву в нужное положение.
3. Поверните рычаг блокировки вверх, чтобы зафиксировать положение подошвы.

Установка боковой рукоятки (рис. H)

ОСТОРОЖНО! Для сохранения полного контроля над инструментом **НЕОБХОДИМО ВСЕГДА ПОЛЬЗОВАТЬСЯ** этой рукояткой. Всегда проверяйте, что рукоятка установлена плотно.

Плотно закрутите боковую рукоятку **5** в одно из монтажных отверстий на корпусе напильника **23**.

Установка пылеуловителя (рис. H)

С данным инструментом поставляется пылеуловитель DCM200DC. Данная дополнительная принадлежность устанавливается на корпус напильника.

Для установки пылеуловителя **10**, СНАЧАЛА извлеките батарею из инструмента.

1. Поместите выемки **24** пылеуловителя **10** вдоль канавки на корпусе напильника **23**.
2. Расположите патрубок пылеотвода **11** на корпусе напильника так, чтобы совместить отверстие патрубка с отверстием на корпусе.
3. Используйте боковую рукоятку **5**, чтобы закрепить пылеуловитель на корпусе напильника.

Установка пылесоса на пылеуловитель (рис. P, Q)

ОСТОРОЖНО! Не устанавливайте патрубок пылеотвода и не подсоединяйте пылесос во время шлифования металла.

ОСТОРОЖНО! Риск вдыхания пыли. Во избежание риска получения травм, **ВСЕГДА** надевайте респиратор утвержденного типа.

ОСТОРОЖНО! Сбор пыли с покрытия шлифуемой поверхности (полиуретан, льняное масло и т. д.) может привести к самовозгоранию мешка для сбора пыли или иным образом привести к пожару. Для снижения риска строго следуйте указаниям руководства по эксплуатации шлифовальной машины, а также инструкции производителя покрытия.

Пылеуловитель DCM200DC совместим с универсальным пылесосом DEWALT DWH161 (приобретается отдельно).

- Пosaдите патрубок пылеотвода **11** на шланг **25** универсального пылесоса DWH161.

Если доступен переходник DWV9170 **30**, он может использоваться для подключения инструмента к соединительной системе DEWALT AirLock™ (приобретается отдельно).

1. Вставьте разъем AirLock™ **31** в переходник DWV9170.
2. Пosaдите переходник DWV9170 на патрубок пылеотвода.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации

ОСТОРОЖНО! Обязательно соблюдайте правила техники безопасности и соответствующее законодательство.

ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо насадок или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею. Случайный запуск может привести к травме.

ОСТОРОЖНО! НЕ прикасайтесь к корпусу напильника во время работы — высокая температура может привести к травмам.

Правильное положение рук (рис. J)

ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** используйте правильное положение рук, как показано на рисунке.

ОСТОРОЖНО! Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

При правильном положении рук одна рука находится на основной рукоятке **4**, а другая на боковой рукоятке **5**.

Светодиодная подсветка (рис. А, N)



ВНИМАНИЕ! Не смотрите в светодиодную подсветку. Это может привести к серьезным травмам глаз.

Поворотную светодиодную подсветку **12** можно отрегулировать на три уровня с углом 60°. Когда инструмент активируется нажатием пускового выключателя с регулировкой скорости **2**, поворотная светодиодная подсветка включается автоматически. Поворотная светодиодная подсветка выключится спустя 20 с после отпущения пускового выключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ. Соблюдайте осторожность, чтобы не поцарапать линзы подсветки — возможно снижение яркости. Удаляйте грязь с линзы подсветки сухой тканью.

Дисковый регулятор скорости (рис. O)

Дисковый регулятор скорости **11** позволяет адаптировать скорость инструмента к материалу заготовки.

Скорость инструмента можно регулировать от 1 до 7.

Используйте низкую скорость с мелкозернистой лентой при работе с пластмассой или керамическими изделиями и при удалении краски или лака.

Используйте высокую скорость с крупнозернистой лентой при удалении большого количества материала.

- Установите дисковый регулятор скорости **11** в нужное положение.

Включение и выключение (рис. А)



ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ сильно нажимать пусковой выключатель с регулировкой скорости, когда включена блокировка инструмента. См. раздел «Кнопка блокировки выключателя». Это может привести к поломке пускового выключателя с регулировкой скорости.

1. Чтобы запустить инструмент, нажмите пусковой выключатель **2**.
2. Чтобы выключить инструмент, отпустите пусковой выключатель.

Кнопка блокировки выключателя (рис. I)



ОСТОРОЖНО! В целях предотвращения непреднамеренного запуска, инструмент оборудован кнопкой блокировки выключателя.

1. Чтобы заблокировать инструмент, нажмите кнопку блокировки **3** в положение блокировки. Когда кнопка блокировки находится в положении блокировки, инструмент заблокирован, и нажать на пусковой выключатель с регулировкой скорости **2** невозможно.
2. Чтобы разблокировать инструмент, нажмите кнопку блокировки **3** в положение разблокирования.

ПРИМЕЧАНИЕ. Инструмент блокируется и пусковой выключатель невозможно нажать, когда подошва находится в положении хранения (угол более 102°).

Особые виды применения (рис. А, R–V)



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск возникновения пожара или получения серьезной травмы, не шлифуйте воспламеняемые материалы, такие как алюминий или магний.



ОСТОРОЖНО! НЕ РАЗРЕШАЙТЕ посторонним лицам находится перед инструментом во время работы, поскольку шлифовальная лента может сломаться и отлететь с подошвы.

Прямая подошва (рис. R–U)

Используйте прямую подошву **8** для общих работ, шлифования, удаления заусенцев и вырезания пазов. Всегда работайте в пределах части (А) переднего шкива **21** (рис. R) или в пределах части (В) пластины **32**, как показано на прямой подошве (рис. R).

- Используйте участок С прямой подошвы (рис. S) для шлифования в труднодоступных местах.
- Используйте участки D и E прямой подошвы (рис. T, U) для общего шлифования.

Смещенная подошва (рис. V)

При наличии в комплектации

- Используйте смещенную подошву **17** для шлифования изогнутых поверхностей.
- Используйте участок F (рис. V) смещенной подошвы для шлифования изогнутой поверхности.

Советы по оптимальному использованию

- Всегда держите инструмент обеими руками.
- Не применяйте к инструменту чрезмерное усилие.
- Для обеспечения максимального срока службы ленты, используйте для шлифования только нижнюю сторону ленты.
- Не прилагайте большого усилия на одной линии с подошвой.
- Регулярно проверяйте состояние шлифовальной ленты **20**. При необходимости замените.
- Всегда шлифуйте вдоль волокон древесины.
- При шлифовании новых слоев краски перед нанесением еще одного слоя, используйте мелкое зерно.
- Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации о доступных принадлежностях.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки

или дополнительные принадлежности.

Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны.

Чип Tool Connect™ (Рис. W)



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжелых травм выключайте инструмент и извлекайте аккумуляторную батарею перед проведением любых действий по регулировке или установке/снятию дополнительных принадлежностей или насадок. Случайный запуск может привести к травме.

Ваш инструмент готов к работе с чипом Tool Connect™ и имеет для его установки специально предназначенное место.

Чип Tool Connect™ – это дополнительное приложение для интеллектуального устройства (например, смартфона или планшета), которое обеспечивает соединение устройства с инструментом для использования мобильного приложения для функций управления.

В инструкции к чипу **Tool Connect™ вы найдете** дополнительную информацию.

Установка чипа Tool Connect™

1. Удалите винты **26**, удерживающие защитную крышку чипа Tool Connect™ **27** на инструменте.
2. Снимите защитную крышку и вставьте чип Tool Connect™ в пустое гнездо **28**.
3. Убедитесь, что чип Tool Connect™ находится заподлицо с корпусом инструмента. Зафиксируйте его, затянув винты.
4. В инструкции к чипу **Tool Connect™ вы найдете** дополнительные инструкции.

Хранение (рис. K–M)



ВНИМАНИЕ! Соблюдайте осторожность, чтобы не защемить пальцы при движении прямой подошвы. Несоблюдение этого требования может привести к получению травм.

Прямую подошву **8** можно сложить для хранения, как показано на рис. M. Прямую подошву можно повернуть на угол до 172°.

1. Ослабьте рычаг блокировки **9**, повернув его вниз. Поверните подошву на 102°.
2. Нажмите кнопку блокировки **3**, затем отрегулируйте угол прямой подошвы в диапазоне B (от 102° до 172°), как показано на рис. L.
3. Зафиксируйте подошву, повернув рычаг блокировки вверх.

ПРИМЕЧАНИЕ. Инструмент блокируется и пусковой выключатель невозможно нажать, когда подошва находится в положении хранения (угол более 102°).

Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.

Чистка



ВНИМАНИЕ: Риск поражения электрическим током и механических повреждений. Перед чисткой продукта вынимайте вилку из источника питания и/или извлекайте из него аккумуляторную батарею, если ее можно извлечь.



ВНИМАНИЕ: Для обеспечения безопасной и эффективной работы продукта всегда содержите его и вентиляционные отверстия (если таковые имеются) в чистоте. Вентиляционные отверстия можно очищать сухой мягкой неметаллической щеткой и/или подходящим пылесосом. Не используйте воду или какие-либо чистящие растворы.



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные очки и подходящую пылезащитную маску при выполнении данной процедуры.



ВНИМАНИЕ: Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей продукта. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Никогда не допускайте попадания жидкости внутрь продукта. Никогда не погружайте никакие из деталей продукта в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Изделия/аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке, однако при наличии символа перечеркнутого мусорного бака на маркировке их запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Полностью разрядите батареи и отделите их, а также, если возможно, отделите все источники света от изделия. Пользователь несет ответственность за удаление личных данных из продукта. Также отнесите отходы в официальный центр сбора мусора или к участвующему в программе

розничному продавцу, который часто принимает их бесплатно. Упаковку следует выбросить в соответствии с обозначенным кодом материала. Инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности следует утилизировать только в том случае, если изделие, к которому они относятся, больше не используется.

Пожалуйста, обратитесь в местное сообщество/ муниципалитет за рекомендациями по обращению с отходами. Для получения дополнительной информации посетите сайт **www.2helpU.com** и отсканируйте приведенный выше QR-код.



Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия DEWALT и выражаем признательность за Ваш выбор.

1. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
2. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
3. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры DEWALT, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в гарантийном талоне, на сайте www.2helpU.com или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
4. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и \ или материалов.
6. Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
 - Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежности, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
 - Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
 - Воздействий на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.
7. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а также вследствие перепадов напряжения в электросети и другими причинами, которые находятся вне контроля производителя.
 - Гарантийные условия не распространяются:
 - На инструменты, подвергшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
 - На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты сцепления, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
 - На сменные и расходные части: цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пыльные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пыльные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
 - На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

СТРІЧКОВИЙ НАПИЛОК

DCM200

Документи доступні онлайн

www.2helpU.com/DoC/ або
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Для безпосереднього доступу замініть «xxx» номером моделі виробу, вказаним на етикетці з характеристиками виробу або на упаковці.



- Посібник з експлуатації
- Декларація про відповідність (Declaration of Conformity, DoC)
- Дані про викиди виробу: (Product Emission Data, PED)
Інформація про шум, вібрацію та пил (стосується не всіх виробів)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки та специфікаціями цього посібника, включаючи розділи про акумулятор і зарядний пристрій, наведені в оригінальному посібнику з експлуатації інструмента або в окремому посібнику «Акумулятори та зарядні пристрої». Посібники можна отримати, звернувшись до служби підтримки клієнтів (див. останню сторінку цього посібника).

Технічні дані

DCM200		
Напруга	V _{пост. струму}	18
Тип		1
Тип акумулятора		Літій-іонний
Швидкість без навантаження	м/хв	600–1700
Розмір стрічки:	мм	13 x 457
Маса	кг	1,3

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Уважно прочитайте посібник з експлуатації для зниження ризику отримання травм.

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Визначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожного сигнального слова. Прочитайте посібник з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.

! **НЕБЕЗПЕЧНО!** Вказує на безпосередню загрозу, ігнорування якої може призвести до смерті або серйозної травми.

! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої може призвести до смерті або серйозної травми.

! **ОБЕРЕЖНО!** Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої може призвести до травми легкої або середньої тяжкості.

ПРИМІТКА. Вказує на ситуацію, не пов'язану з особистою травмою, ігнорування якої може призвести до пошкодження майна.



ВКАЗУЄ НА РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ.



ВКАЗУЄ НА РИЗИК ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТА



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями з техніки безпеки, зображеннями та специфікаціями, які поставляються з даним електричним інструментом. Невиконання нижченаведених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних тілесних ушкоджень.

ЗБЕРІГАЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «електричний інструмент» в усіх попередженнях стосується використовуваних вами інструментів, що живляться від мережі енергопостачання (з електричним кабелем) або від акумуляторів (без кабелю).

1) Безпека робочої зони

- Робоча зона завжди має бути чистою та добре освітленою.** Захаращена або темна робоча зона призводить до нещасних випадків.
- Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечному середовищі, наприклад поруч із вогненебезпечними рідинами, газами та пилом.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пару.
- Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструмента.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2) Електрична безпека

- Вилка мережевого кабеля електричного інструмента повинна відповідати розетці. Ніколи жодним чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптери з замкнутими на землю (заземленими) електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо ваше тіло

заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.

- c) **Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Не використовуйте кабель живлення не за призначенням. Ніколи не переносьте, не тягніть та не відключайте електричний інструмент від розетки живлення за допомогою шнура.** Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей. Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- e) **При використанні електричного інструмента на вулиці, використовуйте подовжувальний шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що призначений для використання поза приміщенням, знижує ризик ураження електричним струмом.
- f) **Якщо неможливо уникнути використання електричного інструмента в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм захисного відключення (ПЗВ).** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- a) **Будьте уважні, дивіться, що ви робите, та будьте розсудливі, працюючи з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Втрата уваги під час роботи з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.
- b) **Використовуйте особисті засоби захисту. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Засоби захисту, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні черевки, захисний шолом та засоби захисту слухового апарату при використанні для відповідних умов зменшують імовірність особистих травм.
- c) **Уникайте випадкового запуску. Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вимк., перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумулятора, переміщувати або переносити.** Може статися нещасний випадок, коли ви переносите інструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключаєте електроінструменти до мережі живлення, коли увімкнений вимикач.
- d) **Зніміть усі ключі для регулювання або гайкові ключі, перш ніж вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.

- e) **Не прикладайте надмірного зусилля. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
- f) **Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся та одяг подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.
- g) **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів видалення та збирання пилу, переконайтесь, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.
- h) **Навіть якщо ви добре знаєте інструмент та часто його використовуєте, не розслабляйтесь та не забувайте про принципи техніки безпеки.** Необережні дії можуть за долю секунди призвести до важких тілесних ушкоджень.

4) Використання електричного інструмента та догляд за ним

- a) **Не прикладайте надмірних зусиль під час роботи з інструментом. Використовуйте електричний інструмент, який відповідає завданню, що виконується.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов виконання робіт, для яких він був розроблений.
- b) **Не використовуйте інструмент, якщо його неможливо ввімкнути та вимкнути за допомогою вимикача.** Будь-який електричний інструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
- c) **Від'єднайте вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімається, перед будь-якими налаштуваннями електроінструменту, зміні аксесуарів або зберіганням електроінструментів.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструмента.
- d) **Зберігайте вимкнені електричні інструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
- e) **Технічне обслуговування електричних інструментів та аксесуарів. Перевіряйте неспіввідповідність, заїдання рухомих деталей, наявність пошкоджених частин та інших факторів, які можуть впливати на роботу електричного інструменту. Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням.** Нещасні

випадки часто є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.

f) **Різальні інструменти мають бути гострими та чистими.** Правильно доглянуті різальні інструменти з гострими різальними кромками мають меншу імовірність заїдання, та ними легше керувати.

g) **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

h) **Всі ручки та поверхні для тримання інструмента мають бути сухими, без залишків мастила.** Слизькі ручки та поверхні для тримання не дозволяють безпечно працювати та контролювати інструмент у неочікуваних ситуаціях.

5) Використання та догляд за інструментом, що живиться від акумулятора

a) **Заряджайте інструмент лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі в разі використання з іншим акумулятором.

b) **Використовуйте електричні інструменти лише з призначеними для них акумуляторами.** Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.

c) **Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі предмети, що можуть призвести до замикання двох контактів.** Коротке замикання клем акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.

d) **За невідповідних умов використання рідини може витекти з акумулятора; уникайте контакту з цією рідиною. Якщо контакт таке стався, промийте забруднену ділянку водою. Якщо рідина потрапила в очі, промийте водою та зверніться до лікаря.** Рідина, що витікає з акумулятора, може призвести до подразнень та опіків.

e) **Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор або інструмент.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводити себе непередбачуваним чином, призводячи до пожежі, вибуху або тілесним ушкодженням.

f) **Не піддавайте акумулятор та інструмент дії вогню та надмірних температур.** Дія вогню або температури вище 130 °C може спричинити вибух.

g) **Виконуйте всі інструкції щодо зарядки; заряджайте акумулятор та інструмент тільки в межах температурного діапазону, вказаного в інструкціях.** Неналежна зарядка або зарядка поза межами вказаного температурного діапазону може пошкодити акумулятор та підвищити ризик пожежі.

6) Обслуговування

a) **Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою.

b) **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори самостійно.** Обслуговування акумуляторів мають виконувати представники виробника або працівники офіційного сервісного центру.

Додаткові інструкції з техніки безпеки для стрічкових шліфувальних машин

- Під час шліфування обов'язково використовуйте відповідні засоби захисту органів зору.
- Використовуйте затискачі або інші практичні засоби для закріплення та утримання заготовки на стійкій поверхні. Утримування заготовки в руці та притискання до тіла робить її положення нестабільним і може призвести до втрати контролю.
- Шліфування поверхні з фарбою, що містить свинець, не рекомендується. Ознайомтесь із розділом **Шліфування поверхні з фарбою, що містить свинець**, перш ніж розпочати шліфування поверхні з фарбою.
- Періодично очищайте інструмент.
- **Не використовуйте цю шліфувальну машину для вологого шліфування.** Потраплення рідин у корпус двигуна може призвести до пошкодження стрічкової шліфувальної машини.
- У сухих приміщеннях або в приміщеннях з низькою відносною вологістю може виникнути статична електрика. Це короткочасне явище, яке не впливає на користування стрічковою шліфувальною машиною. Щоб знизити частоту статичних розрядів, додатково зволожуйте повітря за допомогою консолі або встановленого зволожувача.
- **Часто спорожняйте пилозбірник, якщо він входить до комплекту постачання.** Особливо під час шліфування поверхонь, покритих такими смолами, як поліуретан, лак, шелак тощо. Накопичення дрібних частинок шліфувального пилу може самозайнятися і спричинити пожежу.
- **Не використовуйте інструмент упродовж тривалого часу.** Вібрація, спричинена роботою цього інструмента, може призводити до постійних травм пальців, кистей і рук. Використовуйте рукавиці для додаткового захисту, робіть часті перерви та обмежте щоденний час роботи.

- **Не рекомендується шліфувати поверхні з фарбою, що містить свинець, хімічно оброблену деревину або інші матеріали, які можуть містити канцерогени.** Шліфуванням таких матеріалів мають займатися виключно фахівці.
- **ОБОВ'ЯЗКОВО від'єднуйте інструмент від мережі живлення перед заміною абразивних стрічок.** Ці профілактичні заходи знижують ризик випадкового запуску електричного інструмента.
- **ЗАВЖДИ міцно тримайте стрічкову шліфувальну машину за ручки обома руками, щоб запобігти втраті контролю.**
- **ЗАВЖДИ тримайте пальці подалі від рухомої стрічки та ділянок, де стрічка входить в корпус, щоб запобігти сильному стирпанню.**
- **Заборонається експлуатувати стрічкову шліфувальну машину без встановлених захисних кожухів та заглушок.**
- **Щоб запобігти травмуванню, не використовуйте цей інструмент на верстаті як стаціонарну стрічкову шліфувальну машину.** Цей інструмент не призначений для виконання такої роботи.

Додаткові попередження та інструкції з техніки безпеки: Шліфувальні машини Шліфування поверхні з фарбою, що містить свинець

Шліфування поверхні з фарбою, що містить свинець, НЕ РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ через складність контролю забрудненого пилю. Найбільш небезпечним отруєння свинцем є для дітей та вагітних жінок.

Оскільки без хімічного аналізу важко визначити, чи містить фарба свинець, ми рекомендуємо нижченаведені застережні заходи при обробці фарбованої поверхні.

Особиста безпека

- Діти та вагітні жінки не повинні знаходитись в робочій зоні при обробці фарбованих поверхонь до завершення прибирання.
- Слід вдягнути протипилову маску або респіратор при вході у робочу зону. Фільтр підлягає щоденній заміні, включаючи випадки ускладненого дихання при роботі оператора.

ПРИМІТКА. Слід використовувати лише протипилові маски, що розраховані для роботи при наявності пилю або випаровувань фарби, що містить свинець. Звичайні маски для фарбування не надають такого захисту. Зверніться до свого місцевого дилера для отримання маски, що відповідає вимогам.

- У робочій зоні заборонено ЇСТИ, ПИТИ та ПАЛИТИ, щоб уникнути потрапляння частинок фарби в організм. Робочі повинні помитися ПЕРЕД тим, як їсти, пити або палити. Їжу, напої та цигарки не слід залишати у робочій зоні, де на них може потрапити пил.

Безпека навколишнього середовища

- Фарбу слід знімати так, щоб звести до мінімуму утворення пилю.
- Зони, де знімається фарба, слід закрити листами пластику товщиною 4 міл.
- Шліфування слід виконувати так, щоб скоротити потрапляння пилю за межі робочої зони.

Очищення та утилізація

- Всі поверхні робочої зони потрібно щоденно чистити пилосмоком і ретельно мити протягом всього процесу шліфування. Фільтрувальні пилосбірники потрібно часто мінати.
- Пластикові панелі потрібно зібрати та утилізувати разом з пилом та іншим сміттям. Їх потрібно помістити у закритий контейнер для сміття й викинути звичайним способом збирання сміття. Під час прибирання діти та вагітні жінки повинні знаходитись подалі від робочої зони.
- Всі іграшки, меблі та посуд, що використовуються дітьми, потрібно ретельно помити перед наступним використанням.

Залишкові ризики

Дотримання всіх правил техніки безпеки та застосування пристроїв безпеки не гарантує уникнення певних залишкових ризиків. До такого переліку належать:

- *Порушення слуху.*
- *Ризик тілесних ушкоджень через частинки, які розлітаються.*
- *Ризик опіків через нагрівання приладдя під час роботи.*
- *Ризик тілесних ушкоджень через занадто тривале використання.*

Тип акумулятора

Для експлуатації придатні акумулятори наступних моделей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548. Див. додаткову інформацію в розділі «Технічні дані».

Комплект постачання

Комплект містить:

- 1 Стрічковий напилек
- 1 Бокова ручка
- 2 Стрічка абразивністю 80
- 1 Додаткова кутова шина
- 1 Пилозахисний кожух
- 1 Зарядний пристрій
- 1 Літій-іонний акумулятор (моделі C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Літій-іонні акумулятори (моделі C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Літій-іонні акумулятори (моделі C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Посібник з експлуатації

ПРИМІТКА. Акумулятори, зарядні пристрої й коробки для зберігання не входять до комплекту моделей N. Акумулятори й зарядні пристрої не входять до комплекту моделей NT. Акумулятори для приладів з підтримкою Bluetooth® входять до комплекту моделей B.

ПРИМІТКА. Текстовий знак і логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками, що належать компанії Bluetooth®, SIG, Inc. Будь-яке використання таких знаків компанією DEWALT здійснюється за ліцензією. Інші торгові марки й торгові назви належать відповідним власникам.

- Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.
- Перед використанням ретельно вивчіть цей посібник.

Маркування на інструменті

На інструменті є такі піктограми:



Прочитайте інструкції цього посібника перед використанням.



Використовуйте засоби захисту органів слуху.



Використовуйте засоби захисту очей.



Використовуйте засоби захисту дихальних шляхів.



Видиме випромінювання. Не дивіться на джерело світла.



Гаряча поверхня. Ризик опіків. Не торкайтеся.

Розташування коду дати (рис. А)

Код дати виробництва **15** складається із 4 цифр року, за якими йдуть 2 цифри тижня і додатково 2 цифри коду підприємства.

Опис (рис. А)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Це може призвести до пошкодження майна або тілесних ушкоджень.

- 1 Дисківий перемикач змінної швидкості
- 2 Курковий перемикач змінної швидкості
- 3 Кнопка блокування
- 4 Основна рукоятка
- 5 Бокова ручка
- 6 Важіль натягування стрічки
- 7 Гвинт положення стрічки
- 8 Прямая шина
- 9 Важіль блокування
- 10 Пилозахисний кожух
- 11 Отвір для пиловідведення
- 12 Світлодіодна підсвітка, що обертається

13 Акумулятор

14 Кнопка розблокування акумулятора

15 Код дати

Сфера застосування

Цей стрічковий напилоч призначено для шліфування деревини, металу, пластику та пофарбованих поверхонь. Для оптимального балансу використовуйте акумуляторні батареї 5 Аг..

НЕ використовуйте за умов підвищеної вологості або в присутності легкозаймистих рідин та газів.

Цей напилоч є професійним електричним інструментом.

НЕ дозволяйте дітям підходити на небезпечну відстань та торкатися інструмента. Використання інструмента недосвідченими операторами потребує нагляду.

- **Діти та люди з обмеженими можливостями.** Цей інструмент не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими розумовими та фізичними можливостями без стороннього контролю.
- Цей інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань за винятком випадків, коли такі особи працюють під наглядом особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим інструментом.

МОНТАЖ ТА НАЛАШТУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент і відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/установленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Використовуйте лише DEWALT акумулятори та зарядні пристрої DEWALT.

Встановлення акумулятора в інструмент та його виймання (Рис. В)

ПРИМІТКА. Переконайтесь, що ваш акумулятор **13** повністю заряджений.

Для встановлення акумулятора в інструмент

1. Вирівняйте акумулятор **13** по напрямних в інструменті (Рис. В).
2. Вставте акумулятор в інструмент до упору та переконайтесь, що ви почули звук клацання акумулятора, що став на місце.

Виймання акумулятора з інструмента

1. Натисніть кнопку розблокування **14** та витягніть акумулятор з інструменту.
2. Вставте акумулятор у зарядний пристрій, як описано у розділі щодо зарядного пристрою цього керівництва.

Акумулятори з індикатором рівня заряду (Рис. В)

Деякі акумулятори DEWALT оснащені індикатором заряду **16** з трьох зелених світлодіодів, що вказують рівень заряду акумулятора, що залишився.

Щоб увімкнути індикатор заряду, натисніть та утримуйте кнопку індикатора заряду. Три зелені світлодіоди будуть горіти відповідним чином, відображуючи рівень зарядки акумулятора. Коли рівень заряду акумулятора нижче відповідного ліміту, індикатор рівня заряду не горить, а акумулятор потрібно зарядити.

ПРИМІТКА: Індикатор рівня зарядки показує лише рівень зарядки, що залишився в акумуляторі. Він не показує функціональність інструмента, а його показники можуть змінюватись відповідно до комплекtnості інструмента, температури та способу застосування.

Встановлення та знімання наждакових шин (рис. С, D)

Стрічки шириною 13 мм x 457 мм (1/2" x 18") можна встановлювати на додаткові шини, призначені для стрічки відповідної ширини.

Пристрій оснащено наступними елементами:

- Пряма шина **8** (ширина шліфування 13 мм).
- Зміщена шина **17** (ширина шліфування 13 мм).

ПРИМІТКА. Інструмент постачається в зборі з прямою шиною.

Встановлення

1. Переконайтеся, що важіль натягування стрічки **6** знаходиться у положенні, показаному на рис. С.
2. Послабте та зніміть гвинт положення стрічки **7**.
3. Переконайтеся, що пружина **18** знаходиться у своєму монтажному отворі.
4. Розташуйте шину **8** **або** **17** як показано.
5. Встановіть гвинт положення стрічки і затягуйте його, доки шина не вирівняється з інструментом.

Зняття

1. Зніміть шліфувальну стрічку **20** (за наявності) як описано у розділі **Встановлення і знімання шліфувальної стрічки**.
2. Послабте та зніміть гвинт положення стрічки **7**.
3. Зніміть шину **8** **або** **17**.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Будьте обережні, не загубіть пружину.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не торкайтеся шліфувальної шини після роботи з інструментом, оскільки вона нагрівається до високої температури і може спричинити пошкодження.

Встановлення та знімання наждакових шин (рис. D, E1–E3)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Необхідно встановити пружину. Будьте обережні, не загубіть пружину.

Встановлення

1. Потягніть важіль натягування стрічки **6** назад.
2. Переконайтеся, що стрілки з внутрішньої сторони шліфувальної стрічки **20** спрямовані у тому самому напрямку, що і стрілки **19** на корпусі.
3. Спочатку розмістіть шліфувальну стрічку за заднім шквом **22**. Шліфувальна стрічка має бути розміщена під плечем **29** (рис. E1, E2), після чого необхідно надіти іншу сторону на передній шків **21**.
4. Перемістіть важіль натягування стрічки у первісне положення вперед.
5. Відрегулюйте положення стрічки як описано у розділі **Регулювання положення шліфувальної стрічки**.

ПРИМІТКА. Шліфувальна стрічка не повинна заїжджати на плече заднього шківа (рис. E3). Переконайтеся, що шліфувальна стрічка проходить під плечем шківа.

ПРИМІТКА. Зону навколо заднього шківа **22** необхідно очищувати після кожного використання через ризик накопичення пилу.

Зняття

1. Потягніть важіль натягування стрічки **6** назад, щоб відпустити натягування шліфувального полотна.
2. Зсуньте шліфувальну стрічку **20** зі шківів.

Регулювання положення шліфувальної стрічки (рис. С, D, F, G)

1. Упевніться, що шліфувальну стрічку **20** правильно вирівнено з прямою шиною **8**.
2. Увімкніть інструмент і запустіть на низькій швидкості.
3. Поверніть регулювальний гвинт стрічки **7** за годинниковою стрілкою, щоб зміщувати стрічку праворуч, або проти годинникової стрілки, щоб зміщувати стрічку ліворуч, поки шліфувальна стрічка не пройде паралельно вздовж всієї шини.

Регулювання нахилу шини (рис. K, L)

Пряма шина **8** й кутова шина **17** можуть повертатися і бути зафіксовані під будь-яким кутом у діапазоні А (102 °) як показано на рис. L. Регулювання кута дозволяє зайняти зручне робоче положення.

1. Ослабте важіль блокування **9** переведенням його униз.
2. Поверніть рукоятку у необхідне положення.
3. Міцно зафіксуйте положення рукоятки переведенням важеля блокування вгору.

Прикріплення бокової ручки (рис. H)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Цю ручку СЛІД ВИКОРИСТОВУВАТИ ЗАВЖДИ для підтримки повного контролю над інструментом. Завжди стежте, щоб ручка була затягнута.

Закріпіть гвинтами бокову ручку **5** до різьбового монтажного отвору опори для шліфувальної стрічки **23**.

Встановлення пилозахисного кожуха (рис. H)

До комплекту постачання інструменту входить пилозахисний

кожух DCM200DC. Це приладдя під'єднується до корпусу зі сторони опори шліфувальної стрічки інструмента.

Для прикріплення пилозахисного кожуха **10**, СПОЧАТКУ від'єднайте акумулятор від інструмента.

1. Розмістіть ребра жорсткості **24** пилозахисного кожуха **10** вздовж паза на опорі шліфувальної стрічки **23**.
2. Розмістіть отвір для пиловідведення **11** навпроти опори шліфувальної стрічки, щоб цей отвір співпадав з отвором корпусу тримання шліфувальної стрічки.
3. Боковою ручкою **5** закріпіть пилозахисний кожух до шліфувальної стрічки.

Встановлення пиломоса на пилозахисний кожух (рис. P, Q)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Під час шліфування або полірування не намагайтеся прикріплювати отвір для пиловідведення або під'єднувати пиломосок.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ризик вдихання пилу. Для зниження ризику отримання травм **ЗАВЖДИ** використовуйте схвалену пилозахисну маску.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Зібраний пил матеріалу покриття поверхні, яка шліфується (поліуретан, ляна олія тощо) може самозайматися в пиломоску або в іншому місці та призвести до пожежі. Для зменшення ризику ретельно виконуйте інструкції посібника з експлуатації шліфувальної машини та інструкції виробника покриття.

Пилозахисний кожух DCM200DC сумісний із універсальним пиломоском DWH161 DEWALT (продається окремо).

- За допомогою посадки з натягом під'єднайте отвір пилозахисного кожуха **11** до шланга **25** універсального пиломоса DWH161.

За наявності, можна використовувати адаптор DWV9170 **30** для приєднання інструмента до системи з'єднання DEWALT AirLock™ (продається окремо).

1. Вставте роз'єм AirLock™ **31** в адаптер DWV9170.
2. Посадіть з натягом адаптер DWV9170 на отворі для пиловідведення.

РЕЖИМ РОБОТИ

Інструкції з використання

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Завжди дотримуйтесь усіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та від'єднайте акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або знімання/встановленням насадок або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не торкайтеся опори шліфувальної стрічки під час роботи з інструментом, оскільки вона нагрівається до високої температури і може спричинити пошкодження.

Належне положення рук (рис. J)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** правильно розташовуйте руки, як показано.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** надійно тримайте інструмент, щоб попередити випадкову віддачу.

При правильному положенні рук необхідно одну руку тримати на основній ручці **4**, а іншу – на передній ручці **5**.

Світлодіодний робочий ліхтар (рис. A, N)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! **ОБЕРЕЖНО!** Не дивіться на світлодіодний робочий ліхтар. Це може призвести до серйозного пошкодження очей.

Поворотний світлодіодний робочий ліхтар **12** можна налаштувати в трьох положеннях під кутом 60°. Якщо інструмент увімкнено натисканням куркового перемикача змінної швидкості **2**, поворотний світлодіодний робочий ліхтар увімкнеться автоматично. Поворотний світлодіодний робочий ліхтар вимкнеться через 20 секунд після відпускання куркового перемикача змінної швидкості.

ПРИМІТКА. Будьте уважними, щоб не подрапати лінзи робочого ліхтаря і не втратити освітлення. Витирайте лінзи робочого ліхтаря сухою тканиною.

Дисковий перемикач змінної швидкості (рис. O)

Дисковий перемикач змінної швидкості **1** дозволяє вам адаптувати обертні інструменти до матеріалу заготовки.

Рівень обертів інструмента можна відрегулювати від 1 до 7.

Застосовуйте низьку швидкість для стрічки з дрібною зернистістю, при роботі з пластмасами або керамікою, а також у разі видалення фарбованих або лакованих покриттів. Застосовуйте налаштування з високою швидкістю при використанні стрічки з великою зернистістю та при видаленні великої кількості матеріалу.

- Встановіть дисковий перемикач змінної швидкості **1** на необхідне значення.

Увімкнення та вимкнення (рис. A)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! **ОБЕРЕЖНО!** НЕ тягніть різко курковий перемикач змінної швидкості, якщо інструмент не розблокований. Див. розділ **Перемикач блокування**. Це може призвести до поломки куркового перемикача змінної швидкості.

1. Натисніть курковий перемикач змінної швидкості **2**, щоб увімкнути інструмент.
2. Відпустіть курковий перемикач змінної швидкості **2**, щоб вимкнути інструмент.

Кнопка блокування/розблокування (рис. I)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Для попередження випадкового пуску цей інструмент оснащений перемикачем блокування.

1. Для блокування інструмента змістіть перемикач блокування **3** у положення блокування. Коли перемикач блокування у положенні блокування, інструмент заблоковано і курковий перемикач змінної швидкості **2** не може бути натиснутий.
2. Для блокування інструмента перемістіть перемикач блокування **3** у положення блокування.

ПРИМІТКА. Коли шину повернуто у положення зберігання (під кутом більше 102 °), інструмент заблоковано і курковий перемикач обертів не може бути натиснутий.

Спеціальні застосування (рис. A, R–V)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Для зменшення ризику пожежі або серйозного ушкодження, уникайте таких займистих шліфувальних матеріалів, як алюміній та магній.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. НЕ дозволяйте стороннім особам знаходитись попереду інструмента під час його роботи, оскільки існує ризик розриву шліфувальної стрічки та її зміщення з рукоятки.

Пряма шина (рис. R–U)

Використовуйте пряму рукоятку **8** для загального застосування, шліфування, знімання задирок, і прорізання пазів. Завжди працюйте в діапазоні (A) переднього шків **21** (рис. R) або в діапазоні (B) пластини **32**, як показано на прямій шині (рис. R).

- Використовуйте зону С прямої шини (рис. S) у разі шліфування важкодоступних зон.
- Використовуйте зони D та E прямої шини (рис. T, U) у разі шліфування у звичайному застосуванні.

Кутова шина (рис. V)

За наявності у комплекті

- Використовуйте кутову шину **17** у разі шліфування криволінійних поверхонь.
- Використовуйте зону F (рис. V) кутової шини у разі шліфування криволінійних поверхонь.

Підказки для оптимального використання

- Завжди тримайте інструмент обома руками.
- Не докладайте надмірного зусилля до інструменту.
- Для подовження терміну служби стрічки шліфуйте тільки нижньою стороною стрічки.
- Не прикладайте надмірного зусилля по лінії шини.
- Регулярно перевіряйте стан шліфувальної стрічки **20**. Замінійте їх за необхідності.
- Завжди шліфуйте вздовж волокон деревини.
- При шліфуванні нових шарів фарби перед нанесенням ще одного шару завжди використовуйте дуже мілку абразивність.
- Додаткову інформацію щодо доступних аксесуарів можна отримати у продавця.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електричний інструмент призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням.

Довга задовільна робота приладу залежить від належного обслуговування приладу та регулярного його очищення.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик серйозних тілесних ушкоджень, вимкніть інструмент та відключіть акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань або зніманням/встановленням додаткового обладнання або приладдя. Випадковий запуск може призвести до травм.

Зарядний пристрій та акумулятор не підлягають обслуговуванню.

Чіп Tool Connect™ (Рис. W)



УВАГА! Для зниження ризику отримання серйозної травми вимкніть інструмент та зніміть акумулятор перед виконанням будь-яких регулювань або демонтажу/встановлення приладдя або насадок. Випадковий запуск може призвести до травм.

Ваш інструмент підготовлений до чіпа Tool Connect™ і має місце для встановлення чіпа Tool Connect™.

Чіп Tool Connect™ – це опціональний додаток для вашого мобільного пристрою (наприклад, смартфона чи планшета), що підключає пристрій до вашого інструмента, дозволяючи вам використовувати мобільний додаток для функцій управління.

Див. **Інструкцію з використання чіпа Tool Connect™** для отримання додаткової інформації.

Встановлення чіпа Tool Connect™

1. Вийміть стопорні гвинти **26**, які закріплюють захисну кришку чіпа Tool Connect™ **27** на інструменті.
2. Зніміть захисну кришку та вставте чіп Tool Connect™ у порожнє кишеню **28**.
3. Переконайтеся, що чіп Tool Connect™ знаходиться врівень з корпусом. Закріпіть його стопорними гвинтами і затягніть гвинти.
4. Додаткові інструкції див. у розділі **Інструкції з використання чіпа Tool Connect™**.

Зберігання (рис. K–M)



ОБЕРЕЖНО! Будьте обережними, щоб не затиснути свої пальці при переміщенні прямої шини. Неуважність призведе до серйозних травм.

Пряма шина **8** може складатися, щоб зекономити місце при зберіганні, як показано на рис. M. Пряму шину можна переміщати під кутом до 172 °.

1. Ослабте важіль блокування **9** переведенням його униз. Поверніть шину під кутом 102 °.
2. Натисніть перемикач блокування **3**, а потім відрегулюйте кут прямої шини у діапазоні B (102 ° — 172 °), показаному на рис. L.
3. Зафіксуйте важіль блокування, повернувши його догори до фіксації шини.

ПРИМІТКА. Коли шину повернуто у положення зберігання (під кутом більше 102 °), інструмент заблоковано і курковий перемикач обертів не може бути натиснутий.

Змащування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змащування.

Очищення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *Небезпека ураження електричним струмом або механічного пошкодження. Перед очищенням відключіть вилку від джерела живлення та/або вийміть акумулятор з пристрою, якщо він виймається.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Для безпечної і продуктивної експлуатації пристрій і вентиляційні отвори (якщо вони є) мають бути чистими. Вентиляційні отвори потрібно очищати сухою м'якою неметалічною щіткою та/або прийнятним пилосмоком. Не використовуйте воду та мийні розчини.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Коли пил та бруд стають помітними та починають накопичуватися біля вентиляційних отворів, видавайте бруд та пил зсередини основного корпусу за допомогою сухого повітря. Використовуйте рекомендовані засоби захисту органів зору та рекомендовану протипилову маску при виконанні цієї операції.*



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Ніколи не використовуйте розчинники та інші агресивні хімічні засоби для очищення неметалевих деталей пристрою. Такі хімічні речовини можуть нанести шкоду матеріалам, що використовуються в цих деталях. Використовуйте вологу ганчірку, змочену лише водою з м'яким милом. Не дозволяйте, щоб рідини потрапляли всередину пристрою. Ніколи не занурюйте деталі пристрою у воду.*

Додаткові аксесуари



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Оскільки інші аксесуари, що не зазначені виробником DEWALT, не перевірялося з цим пристроєм, його використання з інструментом може бути небезпечним. Необхідно використовувати лише рекомендовані DEWALT аксесуари з цим пристроєм, щоб знизити ризик отримання травми.*

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідних аксесуарів.

Захист навколишнього середовища



Пристрої/акумулятори підлягають переробці, але якщо вони позначені знаком із перекресленим контейнером для сміття, їх не можна викидати зі звичайними побутовими відходами.

Повністю розрядіть акумулятори і витягніть їх з приладу, а також витягніть будь-які джерела світла за можливості. Видалення будь-якої персональної інформації з виробу є відповідальністю користувача. Потім доставте їх до офіційного центру збору відходів або до представника роздрібною торгівлі, який безкоштовно приймає участь у зборі відходів. Упакування має бути утилізованим відповідно до коду маркування матеріалу. Інструкції з експлуатації та техніки безпеки мають бути утилізованими після припинення використання виробу.

Дізнайтеся про місцеві/муніципальні рекомендації щодо поводження з відходами. Для додаткової інформації завітайте на сайт www.2helpU.com і відскануйте наведений вище QR-код.



Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland
GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510
Idstein, Німеччина



Гарантійні умови

Шановний покупце!

Вітаємо Вас із придбанням високоякісного виробу DEWALT та висловлюємо вдячність за Ваш вибір.

1. Під час купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений Гарантійний талон українською мовою. У гарантійному талоні мають бути зазначені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструмента; назва, печатка і підпис торговельної організації. У разі відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талона, а також невідповідності зазначених у ньому даних, ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
 2. Щоб уникнути непорозумінь, наполегливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою цих гарантійних умов є чинне законодавство. Гарантійний термін на даний виріб становить 12 місяців і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недовліків виробу гарантійний термін продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
 3. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися лише до уповноважених сервісних центрів DEWALT, адреси та телефони яких Ви можете знайти у гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися у магазині. Наші сервісні станції – це не лише кваліфікований ремонт, а й широкий асортимент запасних частин і приладдя.
 4. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку та технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
 5. Наші гарантійні зобов'язання поширюються лише на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну та спричинені дефектами виробництва і/або матеріалів.
 6. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли внаслідок:
 - Недотримання користувачем вимог інструкції з експлуатації виробу, використання виробу не за призначенням, неправильного зберігання, застосування приладдя, витратних матеріалів і запасних частин, не передбачених виробником.
 - Механічного пошкодження (відколи, тріщини та руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого електричного кабелю, спричиненого зовнішнім ударом або будь-яким іншим впливом.
 - Потрапляння у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів чи речовин, які не є відходами, що супроводжують використання виробу за призначенням, таких як: стружка, тирса, пісок тощо.
 - Впливу на виріб несприятливих атмосферних та інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів живильної електромережі, зазначених на інструменті.
 - Стихійного лиха. Пошкодження або втрата виробу, пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп та інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та інших причин, які знаходяться поза контролем виробника.
7. Гарантійні умови не поширюються:
- На інструменти, які піддавалися розкриттю, ремонту або модифікації поза межами уповноваженого сервісного центру.
 - На деталі та вузли, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні ремені та колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасте зачеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, напрямні ролики, муфти зачеплення, бойки, штовхачі, стволи тощо.
 - На змінні та витратні частини: цанги, затискні гайки і фланці, фільтри, ножі, шліфувальні підшви, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні та абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо.
 - На несправності, що виникли внаслідок перевантаження інструмента (як механічного, так і електричного), яке спричинило вихід з ладу одночасно двох і більше деталей та вузлів, таких як ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерні редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу належать, зокрема: поява кольорів побіжності, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглення ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.

